

# PROTOKOL 2008

Til aftale af 27. maj 1997 mellem  
Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.

## 1. Rødfisk<sup>1</sup>

Parterne er enige om at vende tilbage til spørgsmålet, når kyststaterne Færøerne, Grønland og Island har fastsat en TAC og fordelingen mellem parterne.

## 2. Atlanto-Skandisk Sild

Af den færøske kvote af atlanto-skandisk sild for 2008 får Grønland 4.000 tons. Denne mængde kan, hvis det ønskes, fiskes af grønlandske fartøjer på færøsk fiskeriterritorium og i internationalt område og landes på Færøerne.

Såfremt Grønland den 1. november 2008 ikke har opfisket sin kvote, overføres den resterende del til Færøerne.

## 3. Gensidigt forsøgsfiskeri i parternes fiskerizoner

Parterne er enige om at imødekomme ønsker om forsøgsfiskeri i hver af parternes fiskeriterritorium.

Parterne er enige om, at disse konkrete forsøgsfiskeri-arrangementer ikke vil have karakter af et egentlig kvotebytte-arrangement. Således er det forudsat, at arrangementerne ikke vil have præcedens for fremtidige kvotebytteaftaler.

Henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Landsstyre forbeholder sig ret til at indsætte fiskerilicenskontrollører og stille krav om indsamling af data. Indsamling af data fra forsøgsfiskeriet skal foretages af fartøjerne eller fiskerilicenskontrollørerne. De indsamlede data udveksles mellem henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Landsstyre.

Logbogsoplysninger samt rapporter fra forsøgsfiskeriet fremsendes af fartøjerne til henholdsvis Færøernes Landsstyre og Grønlands Landsstyre efter forsøgsfiskeriets afslutning.

### 3.1. Grønlands forsøgsfiskeri inden for Færøernes fiskeriterritorium.

Et grønlandsk indregistreret trawlfartøj vil få adgang til som forsøgs- og udviklingsfiskeri at fiske totalt 350 tons bundfisk i færøsk farvand inklusiv bifangster af torsk og kuller, som maksimalt skal udgøre 20 % af den totalt tilladte fangstmængde.

Dette forsøgsfiskeri kan foregå i det i lagtingslov nr. 28 fra 10. mars 1994 om kommercielt fiskeri med senere ændringer definerede område under betegnelsen "Det indre fiskedageområde" samt "Det ydre fiskedageområde". Forsøgsfiskeriet tillades ikke på områder, som er lukkede i henhold til nærmere afgrænsning i bekendtgørelser om bundfiskeri med udenlandske fartøjer i færøsk zone. En særskilt bekendtgørelse herom vil blive udstedt.

---

<sup>1</sup> "Oceanic Sebastes Mentella" og "pelagic deep sea Sebastes Mentella".

### **3.2. Færøernes fiskeri i Grønlands fiskeriterritorium.**

Grønland giver Færøerne adgang til fiskeri efter 125 tons hellefisk udenskærs i Nordvestgrønland. Fiskeriet kan foregå med trawl og/eller line. Fiskeriet afgrænses til at foregå nord for 68°00'N i Vestgrønland.

Grønland vil give højst 3 færøske trawl- og/eller linefartøjer ad gangen adgang til forsøgsfiskeri ved Østgrønland efter torsk, brosme og havkat i tilsammen 100 fiskedage. Den totale bifangst af helleflynder og hellefisk i dette forsøgsfiskeri må maksimalt udgøre tilsammen 275 tons. Den totale fangst af torsk må ikke overstige 350 tons.

Grønland vil give højst 2 færøske rejetrawlere tilladelse til forsøgsfiskeri efter rejer i Østgrønland. For forsøgsfiskeriet, der skal finde sted nord for 67°00' nordlig bredde, skal gælde:

1. Fiskeriet kan finde sted i sammenhæng med det kommercielle færøske fiskeri efter rejer i Østgrønland, der finder sted på kvoter, som er stillet til rådighed af EU. Dog accepteres også et rent forsøgsfiskeri.
2. Forsøgsfiskeriet skal stoppe, når det samlede fangsttal fra de deltagende fartøjer når 100 tons.
3. Ønsker færøske myndigheder at gøre brug af denne forsøgsfiskerimulighed, skal dette meddeles grønlandske myndigheder så betids, at Grønlands Naturinstitut får lejlighed til at opstille regler for indsamling og aflevering af data fra fiskeriet.
4. Grønlandske myndigheder kan gøre forsøgsfiskeriets gennemførelse afhængig af, at der, under hele forsøgsfiskeriforløbet samt det eventuelt tilknyttede kommercielle fiskeri på samme fangsttur, skal være fiskerilicenskontrollører og/eller repræsentanter for Grønlands Naturinstitut om bord.

### **4. Rejer i NAFO-området 3M (Flemish Cap)**

Grønland vil være åben overfor en eventuel anmodning fra Færøerne om udlån af fiskedage ved Flemish Cap, såfremt der viser sig et behov herfor. Færøerne vil på sin side være åben med hensyn til at Grønland til gengæld kan udnytte færøske fiskerimuligheder, som ikke udnyttes af Færøerne.

Et udlån af fiskedage har ikke indflydelse på den fremtidige indbyrdes fordeling af fiskedagene.

### **5. Færøernes loddefiskeri i Grønlands zone**

I det omfang Grønland måtte have overskydende mængder lodde, skal Færøernes Rederiforening orienteres om mulig overdragelse på kommerciel basis.

Af Færøernes loddekvote i islandsk zone kan op til 50% fiskes i grønlandsk zone. Af fartøjernes ugemeldinger (fangstrapportering) skal fremgå, om fiskeriet er foregået på kvoten i EU-aftalen, på islandsk kvote eller på købt kvote.

### **6. Grønlands adgang til at fiske blåhvilling i Færøernes zone**

Færøerne tillader grønlandske fartøjer adgang til at fiske op til 2.000 tons af den grønlandske kvote af blåhvilling, tildelt af NEAFC, i færøsk område.

## **7. Indhandling i Grønlands kystnære farvand**

I det omfang der opstår et kystnært torskefiskeri i Grønland, hvor mængderne overstiger den landbaserede fiskeindustri's produktionskapacitet, kan der indsættes færøske fabriksfartøjer som indhandlingsenheder.

Grønland vil desuden undersøge mulighederne for, at færøske fartøjer kan indhandle til produktionsanlæg i Østgrønland.

## **8. Bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet**

Parterne er enige om at tilstræbe fælles deltagelse i internationale survey for bestandsmålinger af rødfisk i Irmingerhavet. Parterne vil samarbejde om at fremme yderligere undersøgelser af bestanden.

## **9. Gensidig information om fangster**

Grønlands Fiskeri- og Licenskontrol og Færøernes Fiskerikontrol er forpligtet til at meddele hinanden samtlige færøske og grønlandske fangster på ovennævnte kvoter på færøsk og Grønlands fiskeriterritorium. Det samme gælder samtlige fangster af oceanisk rødfisk på DFGs kvote, samt grønlandske fangster af atlanto-skandisk sild uanset område. Meddelelserne skal afsendes hver tirsdag senest kl. 16.00 lokal tid.

## **10. Kommercielt samarbejde**

Parterne er enige om at opfordre til et intensiveret samarbejde mellem de to landes fiskerivirksomheder.

## **11. Næste forhandling**

Parterne er enige om, forud for den kommende bilaterale forhandling, som forventes at finde sted i efteråret 2008, at have et formøde med henblik på at drøfte grundlaget for hver af parternes opfattelse af balance i aftalen.

## **12. Godkendelse**

Det opnåede forhandlingsresultat forelægges for parternes respektive myndigheder og er under forbehold for disses endelige godkendelse.

København, 7. december 2007

For Grønland

Emanuel Rosing  
Afdelingschef i Direktoratet for  
Fiskeri, Fangst og Landbrug

Grønlands Hjemmestyre

For Færøerne

Andras Kristiansen  
Afdelingschef i  
Fiskimálaráðið

Færøernes Landsstyre

**Bilag 1 til protokol 2008 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.**

**DAGSORDEN**

**Møde mellem Grønland og Færøerne  
om fiskeriprotokol for 2008**

**Den Nordatlantiske Brygge  
Strandgade 91, 1016 København K, Danmark  
6. – 7. december 2007**

1. Velkomst
2. Godkendelse af dagsorden
3. Drøftelse af fiskeriet i 2007
4. Information om nye fiskeriregler
5. Regulerings- og kontrolspørgsmål
  - i. Flexibilitet
  - ii. Kontrolspørgsmål
6. Udveksling af kvoter for året 2008
7. Forvaltning af fælles fiskebestande
8. Samarbejde i regionale forvaltningsorganisationer
9. Eventuelt

**Bilag 2 til protokol 2008 til aftale af 27. maj 1997 mellem Færøernes Landsstyre og Grønlands Hjemmestyre om fiskerispørgsmål.**

**Deltagere:**

**Færøernes delegation:**

Andras Kristiansen, Fiskimálaráðið (delegationsleder)

Ulla Svarrer Wang, Fiskimálaráðið

Meinhard Gaardlykke, Fiskerikontrollen

Jóhan Joensen, Rederiforeningen

Hanus Hansen, Rederiforeningen

Kristian Martin Rasmussen, Rederiforeningen

**Grønlands delegation:**

Emanuel Rosing, Direktoratet for Fiskeri, Fangst og Landsbrug (delegationsleder)

Jóannis Bloch Danielsen, Direktoratet for Fiskeri, Fangst og Landsbrug

Niels Jørgen Laursen, Grønlands Fiskerilicenskontrol

Jens K. Lyberth, Grønlands Arbejdsgiverforening (GA)

Ole Augo Markussen, Arbejdsgiverforeningen NUSUKA

Einar Hallsson, East-Greenland Codfish A/S

Kim Høegh Dam, Arctic Prime Fisheries A/S